

7) Jeśli na mocy art. 23 ust. 1 rozporządzenia koordynacyjnego nie ma obowiązku wycofania i żądania zwrotu dotacji, to czy w prawie wspólnotowym istnieją inne przepisy jak przykładowo art. 4 ust. 1 rozporządzenia Rady nr 2988/95<sup>(1)</sup> z dnia 18 grudnia 1995 r. w sprawie ochrony interesów finansowych Wspólnot Europejskich (Dz.U. L 312, str. 1), na których podstawie państwo członkowskie jest zobowiązane bezpośrednio lub w wyniku wykładni art. 4:49 ust. 1 Algemene wet bestuursrecht — dokonanej w sposób zgodny z rozporządzeniem — do wycofania lub zażądania zwrotu dotacji, które zostały przyznane z naruszeniem prawa wspólnotowego, tak jak te będące tu przedmiotem sporu?

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 374, str. 1.

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 312, str. 1.

**Wniosek o wydanie orzeczenia w trybie prejudycjalnym złożony przez Vergabekontrollsenat des Landes Wien (Austria) w dniu 22 września 2006 r. — Ing. Aigner, Wasser-Wärme-Umwelt GmbH przeciwko Fernwärme Wien GmbH**

**(Sprawa C-393/06)**

(2006/C 310/06)

*Język postępowania: niemiecki*

**Sąd krajowy**

Vergabekontrollsenat des Landes Wien

**Strony w postępowaniu przed sądem krajowym**

*Strona skarżąca:* Ing. Aigner, Wasser-Wärme-Umwelt GmbH

*Strona pozwana:* Fernwärme Wien GmbH

**Pytania prejudycjalne**

1) Czy dyrektywę 2004/17/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 31 marca 2004 r. koordynującą procedury udzielania zamówień przez podmioty działające w sektorach gospodarki wodnej, energetyki, transportu i usług pocztowych<sup>(1)</sup> (zwaną dalej „dyrektywą 2004/17/WE”) należy interpretować w ten sposób, że podmiot zamawiający, który prowadzi działalność w dziedzinach wskazanych w art. 3 tej dyrektywy, jest objęty zakresem jej zastosowania także w

odniesieniu do innej dodatkowej działalności wykonywanej w warunkach konkurencji?

2) W razie udzielenia odpowiedzi twierdzącej na pierwsze pytanie wyłącznie w odniesieniu do instytucji zamawiających: Czy przedsiębiorcę takiego jak Fernwärme Wien Ges.m.b.H. należy uznać za podmiot prawa publicznego w rozumieniu dyrektywy 2004/17/WE lub dyrektywy 2004/18/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 31 marca 2004 r. w sprawie koordynacji procedur udzielania zamówień publicznych na roboty budowlane, dostawy i usługi<sup>(2)</sup>, jeżeli prowadzi działalność polegającą na dostarczaniu energii cieplnej na danym obszarze nie pozostając w stosunku rzeczywistej konkurencji, czy też ocena taka winna być dokonana przy uwzględnieniu rynku ogrzewania pomieszczeń obejmującego także takie nośniki energii jak gaz, olej, węgiel, itd.?

3) Czy działalność wykonywana w warunkach konkurencji przez spółkę, która obok tego prowadzi również działalność nie mającą charakteru przemysłowego lub handlowego, podlega zakresowi stosowania dyrektywy 2004/17/WE lub dyrektywy 2004/18/WE, jeżeli za pomocą takich skutecznych środków jak bilansowo i księgowo odrębna rachunkowość można wyłączyć finansowanie działalności wykonywanej w warunkach konkurencji ze środków pochodzących z innej działalności?

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 134, str. 1.

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 134, str. 114.

**Wniosek o wydanie orzeczenia w trybie prejudycjalnym złożony przez des Hoge Raad der Nederlanden (Niderlandy) w dniu 26 września 2006 r. — Codirex Expeditie BV przeciwko Staatssecretaris van Financiën**

**(Sprawa C-400/06)**

(2006/C 310/07)

*Język postępowania: niderlandzki*

**Sąd krajowy**

Hoge Raad der Nederlanden (Niderlandy)

**Strony w postępowaniu przed sądem krajowym**

*Strona skarżąca:* Codirex Expeditie BV

*Strona pozwana:* Staatssecretaris van Financiën

**Pytania prejudycjalne**

- 1) Czy pozycję 0202 30 50 CN należy interpretować w ten sposób, że zamrożone mięso (bez kości), pochodzące z części ćwierci przedniej określonej w uwadze dodatkowej 1. A. lit.) h pkt 11 działu 2 CN może zostać zaklasyfikowane do tej pozycji tylko wtedy, gdy stanowi jeden połączony kawałek mięsa?
- 2) Jeżeli odpowiedź na pytanie pierwsze jest takiej treści, że również mięso w postaci luźnych kawałków może zostać zaklasyfikowane do pozycji 0202 30 50, to czy dla zaklasyfikowania go do tej pozycji wystarcza stwierdzenie, że przywożona partia mięsa ma postać zamrożonych kawałków mięsa, z których wszystkie pochodzą z części ćwierci przedniej określonej w uwadze dodatkowej 1. A. lit.) h pkt 11 działu 2 CN, czy też ta partia mięsa jako całość bądź każda z jej części (kartony) muszą dodatkowo posiadać inną właściwość lub cechę?

---

**Wniosek o wydanie orzeczenia w trybie prejudycjalnym złożony przez Hoge Raad der Nederlanden w dniu 27 września 2006 r. — Op- en Overslagbedrijf Van der Vaart B.V. przeciwko Staatssecretaris van Financiën**

(Sprawa C-402/06)

(2006/C 310/08)

Język postępowania: niderlandzki

**Sąd krajowy**

Hoge Raad der Nederlanden

**Strony w postępowaniu przed sądem krajowym**

Strona skarżąca: Op- en Overslagbedrijf Van der Vaart B.V.

Strona pozwana: Staatssecretaris van Financiën

**Pytania prejudycjalne**

- 1) Czy pozycję 0406 CN należy interpretować w ten sposób, że należy do niej zaklasyfikować towar uzyskiwany w wyniku zakwaszenia mleka i odsączenia (dużej części) serwatki, zawierający 2 % białka serwatki, w którym w trakcie suszenia trwającego od 24 do 36 godzin białka rozkładają się w wyniku działania dodanego enzymu?

W przypadku udzielania odpowiedzi pozytywnej na pierwsze pytanie:

- 2) Na podstawie jakich kryteriów dotyczących zawartości tłuszczu i postaci należy określić, czy towar może być

zaklasyfikowany jako ser tarty lub sproszkowany do pozycji 0405 20, innymi słowy:

- a) Czy towar, który tłuszczu nie zawiera wcale lub prawie wcale, może być zaklasyfikowany do tej pozycji?
- b) Czy towar, który składa się z kazeiny i ponad 50 % wody (serwatki), mający postać regularnych ziaren o grubości od 2 do 4 mm, może być zaklasyfikowany do tej pozycji?

---

**Wniosek o wydanie orzeczenia w trybie prejudycjalnym złożony przez Bundesgerichtshof (Niemcy) w dniu 28 września 2006 r. — Quelle AG przeciwko Bundesverband der Verbraucherzentralen und Verbraucherverbände**

(Sprawa C-404/06)

(2006/C 310/09)

Język postępowania: niemiecki

**Sąd krajowy**

Bundesgerichtshof

**Strony w postępowaniu przed sądem krajowym**

Strona pozwana: Quelle AG

Strona skarżąca: Bundesverband der Verbraucherzentralen und Verbraucherverbände

**Pytanie prejudycjalne**

Czy przepisy art. 3 ust. 2 w związku z ust. 3 zdanie 1 i ust. 4 lub art. 3 ust. 3 zdanie 3 dyrektywy 1999/44/WE (!) Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 25 maja 1999 r. w sprawie niektórych aspektów sprzedaży towarów konsumpcyjnych i związanych z tym gwarancji należy interpretować w ten sposób, że sprzeciwiają się one ustawowemu przepisowi krajowemu stanowiącemu, że sprzedający może żądać od konsumenta ekwiwalentu za używanie towaru konsumpcyjnego, dostarczonego początkowo niezgodnie z umową, w przypadku przywrócenia zgodności towaru konsumpcyjnego z umową przez jego zastąpienie?

(!) Dz.U. L 171, str. 12